

кварjenje

Lötung. lótanîe, slótanîe, varjénîe, svar-
jénîe sheléjsa. ferruminatio, plumbatura.

svarjénje

Conglutinatio, haftt, Zusammenfügung. sprimek,
sprimlenie, vkup lymanie, slymanie, spápanie,
svarjénie.

rvarjenje

Ferrumen, lötung, lötmetall. lótajne, fvar-
jéjne, Rūda sa lótajne.

svečer

In obscuro. abends, in der finster. v'mráki,
svezhèr, v'temý.

večer

Vesper.

nescis quid serus vesper vehat. einen schönen
tag sol man des abends loben. en lejp dan se móre
f'vezhèr hvaliti.

HIPOLIT: Dict. I , 706

xreden

glij kredeti - xreden

svedenje

Exactus, Verkauff der wahr. predája, svédenie
tiga blagá.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,223

svěditi
-i

Nachforschen, erforschen. povpřáshati, ispra-
shováti, s'yskováti, svěditi. scrutari, inda-
gare.

HIPOLIT: Dict. II, 129

svédeti
-i

Prüffen, erforschen. iskúshati, sprashováti,
svéjdití: eno skufhnió sturíti, skúfsiti. Ex-
periri, probare.

HIPOLIT; Dict. II,

svédeti
i

Erfahren, innen werden. svéjdi, v' rnanice
éne rixhij priti, saftopiti, saflifhati.

Cognoſcere, l'empereire, reſpire. mit ſeinem
eigenen inhaden erfahren. is pjojo laſtrio fhró.
do okúpsiti. suo malo experiri.

HIPOLIT: Dict. II, 52

szvedeti
i

Befinden, erfahren. snájti, svéjditi, skú-
fsiti. S. invenio, experior, intelligo ob-
fervo. es befindet sich also. je temu takù,
fe takù snájde. es ita, ut dicitur.

svéditi
2

Auskundschaften. ošhpéjgati, skus shpéjgauze na
snánie perpráviti, svéjdití. Explorare explora-
torem agere, exploratoris officio fungi.

svéditi
i

Commonefio, gewahrnet vnd gemahnet werden.
/pumen, opomínan inu opominuván biti, eno rejzh
svéjdi.

ovedeti
i

Comperio, erfahren. skúfsiti, svéjditi, v'sna-
nâe priti, snajti.

svédeti

2

Comperio,

comperire aliquid ex aliquo, per aliquem. etwas
von einem erfahren. kejkaj od éniga svéjđiti.

svédeti
-i

Cognosco,
cognoscere ex aliquo quiquid. etwas von einem
erfahren. kejkaj od éniga svéjdití.

zvedeti
z

Inscrutor, erforschen. sprashováti, povpra-
shávati, svéjdití, oglédati.

svédeti
i

Inscrutor,
prudentiam inscrutari. die weisheit erfor-
schen. to fastópnost fvéjditi, skusháti.

zvedeti
z

Experior, erfahren, versuechen, bewähren.
iskúšiti, skúšhati, fastópiti, svéjđiti,
famerkováti, probérati, ali éno skúšhnie stu-
ríti.

svédeti
i

Perfrutor,
voluntatem alicuius perscrutari. eines willen
wol erforschen. enéjga vólo isgrúntati, svéditi.

svěditi
i

Elicio,

Elicere arcana relicujus. eines heimlich Meinen
erfabren. nějga skřivněti svěditi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 209

svodeti

2
=

Defcio, vel Defcificio, erfahren, innen werden.
fejdititi, vel fudajne perpróaviti, fastopiti.

HIPOLIT: Dict. I, 566

svédeti
i

Scio,

ex aliquo aliquid scire. Von einem etwas haben,
oder wissen. od éniga kaj iméjti, ali svéjditi.

szvedeti
i
z

Scitor, erfahren, nachforschen, nachfragen.
szaj szvéjdi, szpráshati, ispráshovati,
szovpráshati: scitari aliquid ab
vel ex aliquo. einem etwas fragen. einige
szaj szpráshati.

HIPOLIT: Dict. I, 590

svědět
i

Sciscitor, erfahren, erforschen, nachfragen.
spráshati, svéjdití, isprashováti, povpráshávati.

svédeti
i

Scrutor,

arcana alicujus scrutari. eines heimlichkeiten
ergründen. enéjga skrivnústi isgrúntati, svéjditi,
v'fnájne perprávití.

svédeti
i

Imen werden, erfahren. svéjdi, snáji,
rastopíti. refaire, l'empereur, refaisere.

HIPOLIT: Dict. II, 99

svédeti
-i

Scrutor, ersuchen, ergründen. s'yskováti, ispra-
shováti, preyskáti, sgrúntati, svéjdi⁺, oglédati.

⁺) Op.: = svéjdi[ti]

svedeti

Scifco,

Accurro, ut scifcam quid velit. ich lauff hin-
zue, das ich erfahre was er wil. jest pertézhem,
de fvejn inu sprasham, kaj hózhe.

werdeti

Sentio,

fi fenfero. werde ichs Innen. aku jest bom
fvéjdil.

HIPOLIT: Dict. I , 599

svēditi

Rescio,

rescivit omnem rem. er hat alles vernommen.

on je vse svējdil, inu fastópil.

predesti

Teotus,
per me tectum, taciturne eris. durch mich wird's
niemand erfahren. mas méne nebođe nobéden
frejidiť.

HIPOLIT: Dict. I, 658

predeti se

Tempus,

temporis filia veritas. die Zeit bringt alles
am tag. ta zhas vse pernéfse na dan: s'zháfsam
se vse fvej.

HIPOLIT: Dict. I , 66o

zvedeti se
z

Compertus, das man erfahren hat. kar se je
svéjdilu: svejden, snajden, v'snanie pèrprávlén.

zvedeti
zveden

Compertus, das man erfahren hat. kar se je
svéjdilu: svejden, snajden, v'snanje pèrprávlén.

Sveden

Cordatus, woll beherzt, woll besinnet.
dobru ferzhán, junázhki, koráshen. dobru
pèr febi per pámeti, svejdèn.

predjiv

Verkauflich, das man verkaufen kann. predlivu,
predlivu, Kax se lahvú predá.
vendibilis.

HIPOLIT: Dict. II, 210

resvedriti se

Difsereno, schön wetter werden. se jásniti,
vedrù ráatati, dóbru vréme ráatat, se resjásniti,
resvedrítí. difserenat. es zeucht sich zu
einer schöne. se resvlázhí k'énimu dóbrímu
vreménu, se jásni, se hózhe resjásniti,
ívedrítí, resvedrítí, hózhe jásnu ráatati.

svehtiti se

Eluctor, vnterstehen einen mit ringen zu überwinden. sich hinaus schwingen. se podstópíti éníga s'metáníam premágati. se vúnkaj svehtíti, smúsniiti, ístérgati.

prevjati

Ausschwingen. prevějtrati, svějati, opáhati.
Sihe Eventilo.

svejati

Excerno, ausreiteren, ausbeütlen. isreshé-
titi, presyáti, szhístiti, ozhiníti, svéyati.
ispláti, prepláti, vun spláti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~prepis~~), 218

prejati

Evanno, auswannen. shytu prevéjtrati, prevé-
jati, svéjati.

sveličati
sveličan

Perbeatus, gar glücklichseelig. cilu srézhen, inu
svelízhán, presrészhen.

sveličan

Selig, der Ewigen Seligkeit Theilhaftig. isvelizhan, svelizhan, vezhniga isvelizhanĭa deléshin. beatus: aeternae salutis, beatitudinis particeps. haeres vitae aeternae, aeterni gaudij particeps.

HIPOLIT: Dict. II,

175

sveličano
-u

Beate. Adu. glücklil, selig. frenku,
sveličanu, fetú, ivolenu.

HIPOLIT. Dict. I. (P~~re~~pis), 67

Sver

Thier. shivína, shivál, svîer, sverína, shivín-
zhe. bestia, animal, animans.

HIPOLIT: Dict. II, 195

Sver

Stuck wild. dívja svier, sverína, divjázhina,
sverjázhina. fera.

190

HIPOLIT: Dict. II,

swer

Gewild. sverína, dívja svier, sverjázhina,
dívjázhina. fera.

HIPOLIT: Dict. II, ⁷⁷

svær

Fera, wildes Thier, gewild. divjázhina,
divja svær, sverína, sverjázhina.

svier

Concrepo, rauschen, girren wie ein Thier. ſhuméj-
ti, rinzháti, kokèr ena svier.

river

Petitus,
bellua petita ferro. mit dem schwert gestoche-
nes Thier. éna is mézhom prebodéna, ali presú-
nena fvier.

river

Animans, alles das ein Seel hat. vfe Rax und dufho:
ena svier, shival.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 136

river

Induo,

Induere soleas jumentis. ein ros oder anders
Thier beschlagen. é niga kóyna ali drúgo fvier
podkováti.

svér

Hyaena, das oberst bein im ruckgrat. ta fgrna
kust nad harbtízhom. Vilfras, ein Thier. dívja
svér.

svier

Brutum, ein unvernünftiges thier. ena nevúmna
shivína, ali svier.

aver

Ictis, Iltis. en dihur, éna smardézha fvier.

river

Cœtulus, hündlein, ein jedes junges Thier. eine sähene,
sali pepsik: fleherna mlada river, sähénix.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 85

svet

Chamaeleon, ein Thier in Indien, daß seine farb
leicht ändert. ena svier v' indji, natéra svojo
farbo spreminjuje.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 93

svier

Tendo,
tendere infidias, plagas, retia, caesces.
den wild richten. ti sverjázhini nastávití,
te mréjshe, sáderge nategníti. túdi eno svier
saléjsti, sahájati.

HIPOLIT: Dict. 661

Kver

Taxus, ein eibenbaum. ébnovu drivù: je éna
nefnánu drivù s'indiánske semlè, ta lejs je
zhèrn koker shúshik. Item ein Dachs. en jásbiz,
éna svier.

rover

Tricornium, in Thia s. drey hörner hat. en
trýrogânt, ex fructu s. tréjnu rogný.

HIPOLIT: Dict. I, 682

river

Tragelaphus, ein Thier so ein bock und hirsch
Zugleich. éna fvier, matéra jéca méfel iné
jélléx skúpaj.

HIPOLIT: Dict. I, 675

svier

Ein erschreckliches Thier. huda svier, div-
jázhina. bellua.

HIPOLIT; Dict. II, 195

svet

Thierlein. shiválar, svetnixa, méjkeno
svier. bestiola.

HIPOLIT: Dict. II, 195 3

svir

u

Wisel, wiselein, ein thierlein. podlásaiza,
majhena svir kokèr véjverza. mustela.

svir
2

Alces, major Equo, Cujus tergus, impenetrabile est:
habet ramosa Cornua: uti et Cervus das Elendthier,
grösser als ein Pferd, dessen haut Vndurchdring-
lich ist: hat Zinckichte hörner: wie auch der
hirsch vélika svir, vekshi kakòr en koyn, katére
kosha, ali úsinie, je neprederézhe: jima vejza-
fte ali véjnate Rogě: glih kakòr tudi ta jélen,

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 10

svir
i

maculosus pardus aut panthera, et Tygris imani-
sima omnium; das fleckichte Panterthier Vnd
Tigerthier das grausamste Vnter allen. ta pi-
kafta Rissa inu tygra svir je nar grosovítnihi
mej v'emi.

over
i

Haas, ein thier. rajt, éne sovir. lepus.

HIPOLIT: Dict. II, 83

svir
i

Wolf, ein Thier. volk, ali vouk, ena svir.lupus.

xver

Olm, molch, ein Vergift Vierfüssig Thier. losh, ali
mazheról, ena strupovíta shtirinogáta svier.
salamandra.

sver

Wild thier. divja svjer, sverjázhina, divjázhina. fera, bellua, bestia.

aver

Foris, Thüre. ina fejër. foris vestra crepuit.
Eüre Thüre hat gequöret. väska fejër je
zédnila, poginila.

HIPOLIT: Dict. I, 248

[umen] ver
va

Rationalis,
animal rationale. Vernünftiges thier. éna
vúmna fvjer ali fhivàl.

rver

Gryps, vel Gryphus, ein greiff. en greiff éna
fujer.

HIPOLIT: Dict. I 1264

puer

Converto,

Convertere in belluam. in ein unvernünftiges
Thier verwandeln. as' éno shivéno, ali fojer
spreminiti.

over

Zonafus, bisarkh, cin Thier. ena meznána svjer.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 71.

river

Amphibium, ein Thier, so im wasser und auf
dem land lebt. ena svjer, Katerá v' vodi
tun na semli shivy: Katerá vidra, píber.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 32

svet

Animal, alles was lebt, ein Thier. rfe har shivya na
sem lji. ena svjet, shival, shivina, svetina,
svetjankina.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 36

sver

l'auda, der schwanz eines Thiers. ta rep ene
svery.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 87

xver
xveri

Pecus, allerley Vieh. sléherna shivína ferae
pecudes. wilde Thier. sverjázhine, dívje svierý.

xver
xveri

Petimen, ein geschwâr auf dem rugken der
Thieren. en ottùk na harbtù tih svery.

*river
riveri*

Monstriparus, das vngeheuere Thier bringt.
kar prezhúdne svierý rodý, ali naprèj per-
néfse: spakaróden.

zver

zveri

Kluft, hůle der Thieren. berlóg, dúplu, jáma,
lúknja tih svjerý. latibulum, latebrae, Cu-
bilia ferarum.

Sver
zveri

Klau, horn an den füßen der thieren. pàrkel, rug,
krámpel na nógah tih sverý. Ganzer klau. kopýtu,
ungula solida. Gespaltener klau. pàrkel. ungula
bifida, bifulca.

zver
zveri.

Partus,
diligunt partus suos ferae. die Thier lieben
ihre Jungen. te fviery ali fverjarkine lubio
svoje mladince.

HIPOLIT: Dict. I, 434

Perer
zveri

Culus, Ars der Thieren. rith, ali fajdnixa tih
fuzeny.

HIPOLIT: Dict. I. (~~propis~~), 152

zver

zveri

Abrichten.

die Thier abrichten. te sverý vkrotíti, pervádití.
domare et Condocefacere animalia.

zver

zveri

z

Impubescens, jung, wird gesagt von Thieren,
baumen etc. mlad, mladíza, mladízh, se rózhe
od fviry, drivéfs, týzhou etc.

HIPOLIT: Dict. I, 286

perer
xveri

Crufta, ein rauff, rinde, harte schalen etlicher meer-
fische, und anderer Thieren, als Mefern etc. Verbindung
der wunden, die heilet: Tüche. rob, oberónhik,
shrórja, tórda lupina nusutéril múrrot rib,
inn drüfih perer, kóper tih nébrou etc. favefájne
teráne. ex bejl obróshik per éni ráni, katóra
se ejli: prájhanit.

HIPOLIT: Dict. I. (~~perer~~), 150

+ ein rüfe auf etzer wunden,

xver
xveri

Iaculus, ein gattung eines wurms, der von bau-
men auf die leütthe vnd auf die Thiere scheust,
etliche sagen es seye ein lindwurm: schiessschlang.
éna sórta zèrva, katéri se is drivèfs na ludỳ, inu
na fvierỳ mézhe: éni právio, de je líntvern: ali
éna mezheózha kázha.